

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET D'UTILISATION DES FORAITS

Le forfait donne droit, pendant sa durée de validité, à la libre circulation sur le secteur acheté durant les heures d'exploitation publiées. Les forfaits sont strictement personnels et non transmissibles. Ils ne seront ni échangés, prolongés ou modifiés. Les détenteurs sont responsables de conserver leurs titres de transport ainsi que leur justificatif de vente de manière à éviter une utilisation abusive par des tiers. Des contrôles peuvent être réalisés à chaque installation, au besoin par des moyens informatiques.

A partir de 2 jours, les tarifs de nos forfaits sont dégressifs. En contrepartie de cette réduction, la prise en charge des risques de détérioration des conditions atmosphériques, pouvant limiter l'accès aux remontées mécaniques, est assumée par l'acheteur du titre de transport.

### FORAITS

Les forfaits peuvent être achetés en caisse la veille du 1er jour de validité dès 15 heures. La photo passeport est obligatoire dès 8 jours. La carte à puce rechargeable est obligatoire pour tous les forfaits de ski. Elle est vendue au prix de CHF 4.- et **n'est pas remboursable**. Les cartes à puce sont valables 2 ans. **Le 1<sup>er</sup> jour de ski doit commencer dans la station où le forfait a été acheté.**

### POINTS DE FIDELITE "BONUS"

Chaque achat individuel d'un forfait, à l'exception des forfaits de saison, donne droit à des points bonus. Une carte gratuite Portes du Soleil est offerte dès 200 points cumulés sur une même carte. Le transfert des points bonus d'une carte sur une autre n'est pas possible. Les points bonus acquis lors d'un achat à la caisse et les points bonus acquis lors d'un achat par internet ne se cumulent pas ensemble et font l'objet de 2 comptes séparés. **Dans le but de consolider les points acquis en caisse et online dans les différentes stations des Portes du Soleil, le système de points bonus est appelé à disparaître sous sa forme actuelle. Par conséquent, les points bonus sont à consommer durant l'hiver 2017-2018 sous peine d'être perdus.**

### TARIFS

<b>Adulte</b>	: Tarif de base	<b>Enfant</b>	: 5 - 15 ans;
<b>Jeune</b>	: 16 - 19 ans	<b>Étudiant</b>	: 20 - 24 ans avec carte d'étudiant valable
<b>Senior</b>	: 65 - 74 ans	<b>Super Senior</b>	: dès 75 ans

**Enfant <5 ans** : Les enfants de -5 ans doivent être en possession d'un titre de transport remis gratuitement, à l'achat d'un adulte ou sur présentation d'une inscription à un cours de ski, à l'un des points de vente de Champéry-Les Crosets et sur présentation d'un justificatif.

**Famille** : Minimum 4 personnes payantes (père, mère, enfants célibataires à charge jusqu'à 19 ans, 24 ans si étudiant ou apprenti). Les forfaits doivent être achetés simultanément et pour la même durée. Le domaine peut être différent. La présentation d'une pièce d'identité pour chacun est obligatoire.

Pour obtenir une réduction, la présentation d'un justificatif est obligatoire. Les réductions ne sont en aucun cas cumulables.

### RÉDUCTION POUR GROUPE

Groupe de 13 à 49 personnes : +/- 10 % de réduction

Groupe dès 50 personnes : +/- 15 % de réduction

Pour bénéficier du tarif groupe, les forfaits doivent être achetés simultanément, pour la même durée et faire l'objet d'un paiement unique. Le tarif groupe est valable pour les forfaits de ½ à 21 jours. Il n'est pas cumulable avec le tarif famille. Le domaine peut être différent.

### FORAITS PERDUS

En cas de perte d'un forfait, ce dernier est remplacé une fois sur présentation du justificatif de vente.

### REMBOURSEMENT

**Si l'exploitation est entièrement ou partiellement suspendue en raison du mauvais temps ou d'un cas de force majeure (p. ex. tempête), le client n'a droit à aucun remboursement ou prolongation.**

En cas de maladie ou d'accident, aucun remboursement n'est accordé par nos soins sur les forfaits de 1/2 à 21 jours, cartes à points, jours non-consécutifs ou montées simples. Vous avez la possibilité d'acquiescer une couverture d'assurance (SkiCare ou PassProtect) simultanément à l'achat de votre forfait.

En cas d'accident uniquement, la part non utilisée du forfait saison, sur présentation d'un certificat médical, peut faire l'objet d'un dédommagement par nos soins sous forme d'avoir. (pas de dédommagement pour les accompagnants de la personne concernée). Les demandes doivent être faites avant le 31 mars de la saison en cours, au plus tard.

### UTILISATION ABUSIVE DES FORAITS DE SKI

Toute personne voyageant sur les remontées mécaniques sans titre de transport valable ou avec le forfait d'un tiers se verra exiger une amende de CHF 200.- + le prix du transport, plein tarif. De plus, le forfait d'un tiers sera définitivement retiré.

## ALLGEMEINE VERKAUFS- UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN FÜR SKIPÄSSE

Der Skipass berechtigt während seiner Gültigkeitsdauer zu freier Fahrt im angegebenen Skigebiet. Der Skipass ist streng persönlich und unübertragbar. Er ist nur während den ordentlichen Öffnungszeiten gültig. Er kann nicht ausgetauscht, verlängert oder geändert werden. Die Skipassbesitzer sind dazu verpflichtet, ihren Skipass und die Quittung so aufzubewahren, dass er nicht durch andere missbraucht werden kann. Kontrollen können an jedem durchgeführt werden, sowie bei Bedarf mit Computermitteln.

Die Tarife unserer Abonnemente sind ab 2 Tage degressiv gestaffelt. Als Gegenzug wird das Risiko vom Käufer akzeptiert, dass Wetterverlechterungen zur Schliessung von Pisten bzw Lifтанlagen führen können.

### SKIPASS

Er wird am Vortag an der Kasse ab 15:00 Uhr ausgestellt. Ein Passfoto ist obligatorisch ab 8 Tagen. Eine wiederverwendbare Chipkarte ist für alle Skipässe erforderlich. Diese kostet CHF 4.- und **wird nicht zurückerstattet**. Die Chipkarten sind zwei Jahre lang gültig. Alte Karten werden nicht zurück genommen. **Der erste Tag auf der Piste sollte in der Station, wo der Skipass gekauft wurde, beginnen.**

### TREUPUNKTE "BONUS"

Mit dem individuellen Kauf haben Sie die Möglichkeit Treuepunkte auf der gleichen Karte zu sammeln, ausgeschlossen sind die Saison-Abos. Bei 200 auf der Karte kumulierten Punkten erhalten Sie eine Tageskarte "Les Portes du Soleil" gratis. Das Übertragen der Punkte auf eine andere Karte ist nicht möglich. Die Bonus-Internet-Punkte sind nicht mit den Bonus-Kassen-Punkten kumulierbar und stellen zwei separate Konten dar. **Damit die an den Kassen bzw. im Onlineshop erworbenen Punkte der verschiedenen Orte der Portes du Soleil kumuliert werden können, wird das Bonusprogramm in seiner aktuellen Form so nicht mehr bestehen. Daher müssen die Bonuspunkte unbedingt im Winter 2017-2018 eingelöst werden, damit Sie diese nicht verlieren.**

### TARIFE

<b>Erwachsene</b>	: Basispreis	<b>Kind</b>	: 5 - 15 Jahre
<b>Jugendliche</b>	: 16 - 19 Jahre	<b>Student</b>	: 20 - 24 Jahre mit gültigem Studentenausweis
<b>Senior</b>	: 65 - 74 Jahre	<b>Super Senior</b>	: ab 75 Jahre

**Kinder unter 5 Jahre (bei Kauf eines Erwachseneskippass oder mit Skikursausweis):**  
Die Kinder unter 5 Jahren müssen in Besitz eines gratis Skipasses sein, welcher Ihnen an den Kassen von Champéry oder Les Crosets ausgestellt wird gegen Vorlage eines gültigen Ausweises. Um eine Ermässigung zu bekommen, ist das Vorweisen von Ausweispapieren obligatorisch. Die Ermässigungen sind keinesfalls kumulierbar.

**Familie** : Mindestens 4 bezahlende Personen (Vater, Mutter, unverheiratete, unterhaltsberechtigzte Kinder bis zum vollendeten 19. Lebensjahr, 24 Jahre, wenn Student oder Lehrling). Die Skipässe müssen für alle Familienmitglieder die gleiche Dauer haben und auch gleichzeitig gekauft werden. Der Sektor kann aber unterschiedlich sein.

Um eine Ermäßigung zu bekommen, ist das Vorweisen von Ausweispapieren obligatorisch. Die Ermäßigungen sind keinesfalls kumulierbar.

### GRUPPENERMÄSSIGUNGEN

Gruppen von 13 bis 49 Personen : +/- 10 % Rabatt

Gruppen ab 50 Personen : +/- 15 % Rabatt

Die Skipässe müssen gleichzeitig gekauft werden, die selbe Gültigkeitsdauer haben und auf einmal bezahlt werden. Gruppenermäßigung gibt es nur für 1/2 - 21 Tage. Gruppenermäßigung kann nicht zur Familienermäßigung addiert werden. Der Sektor kann unterschiedlich sein.

### VERLORENE ABONNEMENTE

Gegen Vorlage der Quittung, wird einmal der Skipass ersetzt.

### RÜCKERSTATTUNG

**Sollten die Seilbahnanlagen insgesamt oder teilweise auf Grund schlechten Wetters oder höherer Gewalt (z.B. Sturm) geschlossen sein, hat der Kunde kein Recht auf Rückerstattung oder Verlängerung.**

Bei Krankheit oder Unfall wird der Skipasspreis von 0.5 bis 21 Tagen mit Punktekarten, nicht aufeinander folgenden Tagen oder einzelnen Liften nicht zurück erstattet. Sie haben die Möglichkeit, einen Versicherungsschutz (SkiCare oder PassProtect) gleichzeitig beim Kauf Ihres Skipasses zu erwerben. Ausschliesslich bei Unfällen kann der nicht genutzte Teil der Saison-Abos gegen Vorlage einer ärztlichen Bescheinigung von uns erstattet werden (keine Erstattung gilt für die Begleiter der verunfallten Person).

### MISSBRAUCH DES SKIPASSES

Personen, welche die Lifтанlagen ohne gültigen Fahrausweis nutzen, oder den Skipass einer anderen Person benutzen, werden zu einer Geldstrafe von CHF 200.- + eine Tageskarte herangezogen. Des weiteren wird der missbrauchte Skipass unwiderrufflich eingezogen.

**Im Streitfall ist die französische Version massgeblich.**

## GENERAL CONDITIONS OF SALE AND USE OF SKIPASSES

Ski passes entitle the holder, during the validity period, to unrestricted movement within the chosen area. Ski passes are strictly personal and non-transferable, are only valid during opening hours and cannot be extended or changed. The ski pass owner is responsible for keeping his card and the receipt safe so that no other person is able to use them. Ski passes may be checked at any lift installation by the personnel or by using the computerized system.

The prices of our ski passes for two days or more are degressive; however, the purchaser must assume the risk of bad weather conditions, which might reduce the use of our ski lifts.

### SKI PASS

Ski-passes can be issued at the ticket office after 3:00 pm on the evening prior to the first day of validity. The rechargeable chip card is obligatory with all ski passes. The card costs CHF 4.-, and **is not refundable** but is reusable. A passport photograph is obligatory for passes of 8 days or more. The chip cards are valid for 2 years. **The first day of skiing must begin in the resort where the ski pass was purchased.**

### LOYALTY POINTS "BONUS"

Each individual, full-price purchase, with the exception of season passes, earns bonus points. 200 bonus points collected on the same card entitles the cardholder to a 1-day Portes du Soleil ski pass. The transfer of points to another card is not possible. **In order to consolidate the points acquired at the ticket office and online in the different ski resorts of the Portes du Soleil, the bonus points system will disappear in its current form. Please note that bonus points must be used during the winter season 17/18 or they may be lost.**

### REDUCED RATES

<b>Adult</b>	: basic rate	<b>Child</b>	: from 5 to 15
<b>Youth</b>	: from 16 to 19	<b>Student</b>	: from 20 to 24, with valid student card
<b>Senior</b>	: from 65 to 74	<b>Super Senior</b>	: from 75

**Children under age 5 (with purchase of an adult ski pass or on presentation of a ski lesson voucher):** the ski pass is compulsory but free and is available at the ticket office on presentation of an ID card

**Family** : A minimum of 4 paying persons (father, mother, single children up to 19 years old, or up to 24 years old for students or apprentices). The ski passes for all members of the family must be purchased for the same period for all members of the family; the ski area may be different however. An identity card for each member of the family is required in order to obtain the discount.

Supporting documents are required in order to obtain any reduction. Reductions are not cumulative.

### REDUCTIONS FOR GROUPS

Group from 13 to 49 persons : +/- 10 % discount

Group from 50 persons : +/- 15 % discount

All ski passes must be for the same duration and must be bought and paid for together. These rates are only valid on ski passes from 1/2 to 21 days. Group rates do not apply to family reductions. The ski area may be different.

### LOSS OF SKI PASS

Upon presentation of the receipt, the client is entitled to one new ski pass.

### REFUNDING

**If the ski area is fully or partially closed due to bad weather conditions or in the case of a major problem (ex: storm), this does not entitle the client to a refund or extension of the ski pass.**

In case of illness or accident, no refund will be provided for passes of 1/2 to 21 days, point cards, non-consecutive or single-day tickets. You can buy an insurance, SkiCare or PassProtect, when purchasing your ski pass. In case of accident only, on presentation of a medical certificate, the unused part of a season pass may be compensated. (No compensation will be made for people accompanying the person concerned) Claims must be made before March 31<sup>st</sup> of the current season.

### FRAUDULENT USE OF SKI PASSES

Persons found to be using lifts without a valid ticket or with a ski pass belonging to another person will incur a fine of CHF 200.-, in addition to the cost of a full-price 1-day ski pass. Furthermore, the misused ski pass will be confiscated irrevocably.

**The french version takes priority.**

## VENTE ONLINE / ONLINE VERKAUF / PURCHASE ONLINE

### OFFRES DISPONIBLES UNIQUEMENT SUR INTERNET

#### ANGEBOTE GÜLTIG NUR AUF INTERNET

#### OFFERS AVAILABLE ONLY ON INTERNET

### ROCK THE PISTES

**Forfait Portes du Soleil 7 jours valable du 18/03/2018 au 24/03/2018 au prix du 6 jours.**

*Skipass 7 Tage Portes du Soleil gültig vom 18/03/2018 bis 24/03/2018 zum Preis von 6 Tage.*

7 day Portes du Soleil ski pass for the price of 6 from 18/03/2018 until 24/03/2018.

### EARLY BOOKING

**Achetez ou rechargez votre forfait de ski en ligne et bénéficiez d'une réduction de 15 % jusqu'au 30/09/2017, de 10 % du 01/10/2017 au 30/11/2017 et de 5 % du 01/12/2017 au 15/12/2017! Offre valable sur le forfait Portes du Soleil 5 à 21 jours consécutifs.**

*Kaufen oder erneuern Sie Ihren Skipass auf Internet und profitieren Sie von einem Rabatt von 15 % bis 30/09/2017, von 10 % vom 01/10/2017 bis 30/11/2017 und von 5 % vom 01/12/2017 bis 15/12/2017. Angebot gültig für die Skipässe Portes du Soleil, Einzelpässe, ab 5 bis 21 aufeinanderfolgende Tagen.*

Buy or recharge your ski pass online and get a 15 % reduction until 30/09/2017, a 10 % reduction from 01/10/2017 to 30/11/2017 and a 5 % reduction from 01/12/2017 to 15/12/2017. Offer valid on individual Portes du Soleil ski passes from 5 to 21 consecutive days.

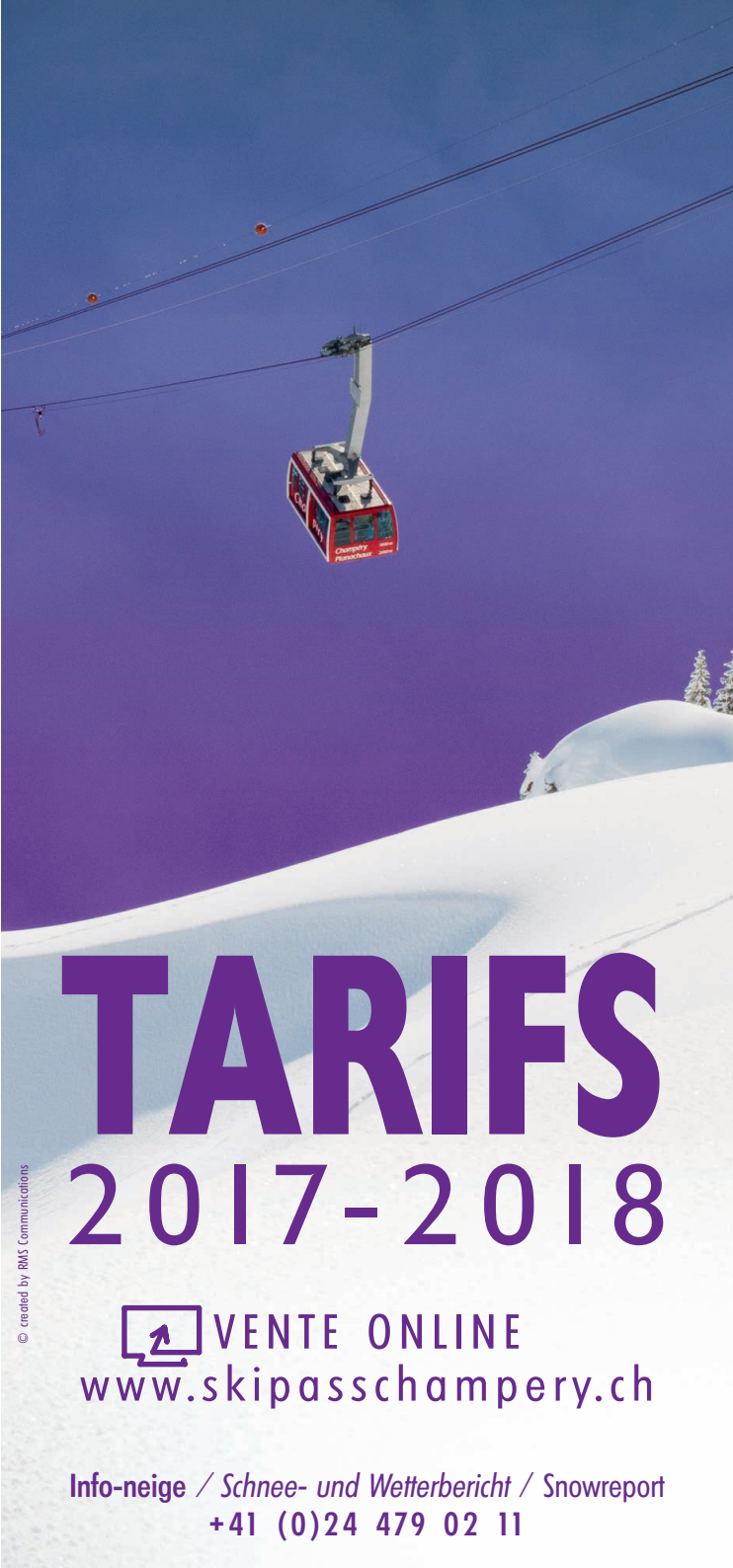
### VENTE FLASH / FLASH VERKAUF / FLASH SALE

**Les mardis et jeudis, forfait journée Portes du Soleil à -30 % du 06/01/2018 au 09/02/2018, du 10/03/2018 au 16/03/2018 et du 24/03/2018 à la fin de saison. En rechargement sur internet uniquement dès le vendredi précédent. Offre limitée à 2 forfaits par client.**

*Jeden Dienstag und Donnerstag, - 30% Preisnachlass auf ausgezeichnete Preise für einen Skipass Portes du Soleil. Bestellung nur online ab dem vorherigen Freitag, vom 06/01/18 bis 09/02/18 vom 10/03/18 bis 16/03/18 und vom 24/03/18 bis zu Saisonende. Das Angebot ist begrenzt auf zwei Pässe pro Person.*

Tuesdays and Thursdays from 06/01/2018 to 09/02/2018, from 10/03/2018 to 16/03/2018 and from 24/03/2018 until the end of the season. Starting Fridays, the ski pass may be purchased online for the following Tuesday and/or Thursday. Offer limited to two ski passes per customer.

**WWW.SKIPASSCHAMPERY.CH**



 **VENTE ONLINE**  
**www.skipasschampery.ch**

**Info-neige / Schnee- und Wetterbericht / Snowreport**  
**+41 (0)24 479 02 11**

TARIFS / TARIFE / TARIFFS



196 remontées mécaniques / Lifte / Lifts

Champéry - Les Crosets - Champoussin - Morgins - Torgon  
Abondance - Avoriaz - Châtel - La Chapelle-d'Abondance  
Les Gets - Montriend - Morzine - Saint-Jean-d'Aulps

	INDIVIDUEL / EINZEL / INDIVIDUAL				FAMILLE / FAMILIE / FAMILY			
	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensioner	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensioner
05h00*	55	41	50	50	50	37	45	45
1 jour	61	46	55	55	55	41	50	50
2 jours	117	88	105	105	105	79	95	95
3 jours	166	125	149	149	149	113	134	134
4 jours	214	161	193	193	193	145	174	174
5 jours	258	194	232	232	232	175	209	209
6 jours	305	229	275	275	275	206	248	248
7 jours	344	258	310	310	310	232	279	279
8 jours	380	285	342	342	342	257	308	308
9 jours	414	311	373	373	373	280	336	336
10 jours	443	332	399	399	399	299	359	359
11 jours	472	354	425	425	425	319	383	383
12 jours	497	373	447	447	447	336	402	402
13 jours	522	392	470	470	470	353	423	423
14 jours	544	408	490	490	490	367	441	441
Saison	1030	773	927	927	927	696	834	834
½ saison**	549	412	494	494	**½ saison dès le 10 février 2018			
5 x 1 jour	305	230	275	275				

Saison Super Senior	190	1 jour Super Senior	21
---------------------	-----	---------------------	----

\*5 heures consécutives  
Etudiant: 20-24 ans avec une carte étudiant valable = tarif jeune  
Student: 20 - 24 Jahre mit gültigem Studentenausweis = Jugendliche Tarif  
Student: from 20 to 24, with valid student card = Youth tariff

15 % de réduction sur les forfaits de ski, dès le 31 mars 2018  
15 % Rabatt auf Skipässe ab 31 März 2018  
15 % discount on Skipasses from March 31, 2018

Tous les prix sont en CHF. Ils sont communiqués sous réserve de modification liée au cours de l'euro.  
Alle Preise sind in CHF. Sie werden mit Vorbehalt von Änderungen mitgeteilt wegen des Eurakurs.  
All prices are in CHF. They are subject to change according to the euro exchange rate.

10% de rabais sur présentation du forfait de ski en cours de validité et du reçu.  
10% Rabatt gegen Vorlage eines gültigen Skipasses und die Quittung.  
Show your skipass and the receipt and get 10 % reduction (date of validity).

TARIFS / TARIFE / TARIFFS



37 remontées mécaniques / Lifte / Lifts

CLCF = Champéry - Les Crosets - Champoussin - Morgins

	INDIVIDUEL / EINZEL / INDIVIDUAL				FAMILLE / FAMILIE / FAMILY			
	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensioner	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensioner
05h00*	44	31	40	40	40	28	36	36
dès 11h	44	31	40	40	40	28	36	36
dès 13h30	39	27	35	35	35	24	32	32
1 jour	49	34	44	44	44	31	40	40
Saison	800	560	720	720	720	504	648	648
5x1 jour	245	170	220	220				

dès 2 jours: forfait Portes du Soleil / \*5 heures consécutives  
Etudiant: 20-24 ans avec une carte étudiant valable = tarif jeune  
Student: 20 - 24 Jahre mit gültigem Studentenausweis = Jugendliche Tarif  
Student: from 20 to 24, with valid student card = Youth tariff

CARTES À POINTS / PUNKTEKARTE / POINTS CARDS

	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensioner
50 pts	41	29	37	37
100 pts	82	58	74	74

NOMBRE DE POINTS PAR INSTALLATION

Champéry - Croix de Culet	14	Ripaille	5
Grand-Paradis - Planachaux	10	Chavanette	5
Planachaux	5	Crosets	5
Baby Planachaux	1	Mossettes	10
Marcheuson	3	La Chapelle	1
Léchereuse	3	Grand-Conche	8
Pauvre-Conche	5	Cuboré	3
		Hameau	1

Enfant gratuit jusqu'à 12 ans Chapelle  
Kinder gratis bis 12 Jahre Chapelle  
Kids free until 12 years Chapelle

Les cartes de 5 jours à choix, les cartes à points et montées simples ne sont valables que durant la saison d'hiver 2017/2018.

Die Wahltageskarten, die Punkte Karten und die Einzelfahrten sind nur bis zum Ende der Wintersaison 2017/2018 gültig.

The cards for 5 non-consecutive days, the points cards and the single way are valid only for the winter season 2017/2018.

CHAMPÉRY - CROIX-DE-CULET

TARIFS	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 6 - 15 ans Kind Child	Abo ½
→	12	6	6
↔	16	8	8
5 x ↔	72	36	36
Saison	176	88	-

HORAIRE / FAHRPLAN / TIMETABLE

Ouverture / Öffnung / Opening	09:00	08:30
Fermeture / Schließung / Closing	→ 22.12.17	→ 9.02.18 → 17.03.18 → 15.04.18
Lundi / Montag / Monday	16:00	17:15 17:30 17:30
Mardi / Dienstag / Tuesday	16:00	17:15 17:30 17:30
Mercredi / Mittwoch / Wednesday	16:00	22:00* 22:00* 17:30
Jedi / Donnerstag / Thursday	16:00	17:15 17:30 17:30
Vendredi** / Freitag** / Friday**	16:00	17:15 17:30 17:30
Samedi / Samstag / Saturday	16:00	19:00* 19:00* 17:30
Dimanche / Sonntag / Sunday	16:00	17:15 17:30 17:30

\*Jusqu'au 20 décembre ou en cas de tempête, même horaire que le lundi  
\*Bis zum 20. Dezember oder bei Sturmwarnung, gleiche Fahrplan wie am Montag  
\*Until December, 20 or in case of storm, same timetable as on Monday  
\*\*Vendredi jusqu'au 30 mars : 1 montée à 19:30  
\*\*Freitag bis zum 30 März : 1 Bergfahrt um 19:30  
\*\*Friday until March, 30 : 1 way up at 19:30

GRAND-PARADIS-PLANACHAUX PLANACHAUX-CHAMPÉRY

	Adulte / Erwachsene / Adult	Enfant 6 - 15 ans / Kind / Child
	16	8
1 jour Parapente: CHF 25.- Champéry - Grd-Paradis - Planachaux		
1 jour Superpark: CHF 30.- ½ jour Superpark: CHF 20.- Crosets + accès depuis Champéry		

SKI NOCTURNE / NACHTSKIFAHREN / NIGHT SKIING

Champéry Planachaux Crosets Marcheuson (mercredi)

du 23 décembre 2017 au 17 mars 2018  
Mercredi, non-stop jusqu'à 21h30 et samedi non-stop jusqu'à 19h00, sauf en cas de tempête.  
Les forfaits dès 11h - dès 13h30 - journée - longue durée - saison sont valables.

vom 23. Dezember 2017 bis 17. März 2018  
Mittwoch, non-stop bis 21 Uhr 30 und Samstag non-stop bis 19 Uhr, ausser bei Sturmwarnung. Skiabos sind gültig.

from December 23, 2017 till March 17, 2018  
Wednesday, non stop until 9.30 pm and Saturday until 7 pm. Except when bad weather.  
Ski passes are available

	Adulte / Erwachsene / Adult	Enfant 6 - 15 ans / Kind / Child
16:00 →	22	15

ASSURANCES / VERSICHERUNG / INSURANCE

SKICARE PASSPROTECT

CHF 5.-/jour CHF 84.-/ Saison  
Remboursement du forfait de ski (accident, maladie ou fermeture pour cause de mauvais temps) / frais de secours / frais de transport en ambulance ou hélicoptère / assistance juridique.

CHF 5.-/Tag CHF 84.-/ Saison  
Rückerstattung des Skipasses (Unfall, Krankheit oder Schliessung wegen Witterungsbedingungen) / Hilf- und Rettungskosten / Transportkosten für Krankenwagen oder Hubschrauber / Rechtsschutz

CHF 5.-/day CHF 84.-/ Season  
Ski pass refund (accident, illness and closure due to weather) / Rescue costs / costs of transport by ambulance or helicopter / legal assistance

Les demandes de remboursement sont à adresser à:  
Die Erstattungsbiten sind zu schicken an:  
Applications for a refund are to be sent to:  
SOLID AB  
Route de la Fonderie 2, case postale 45, CH-1705 Fribourg,  
par e-mail claims@solidab.ch - par Tél. +41 26 425 81 50

CHF 3.-/jour CHF 42.-/Saison (valable sur les forfaits dès 2 jours)  
Remboursement du forfait (accident, maladie ou fermeture en cas de mauvais temps).

CHF 3./Tag CHF 42.-/Saison (gültig mit Skipass ab 2 Tagen)  
Rückerstattung des Skipasses (Unfall, Krankheit oder Schliessung wegen Witterungsbedingungen).

CHF 3.-/day CHF 42.-/Season (valid for passes for 2 consecutive days or more)  
Ski pass refund (accident, illness or closure due to bad weather).



ENFANT GRATUIT / KIND GRATIS / FREE KID

OFFRES DISPONIBLES SUR WWW.SKIPASSCHAMPÉRY.CH OU AU GUICHET  
1 forfait enfant moins de 12 ans offert pour tout achat d'un forfait adulte Portes du Soleil  
- Noël - Forfait 5 à 7 jours du 23/12/17 au 29/12/17 (dernier jour de validité du forfait le 29/12/17).  
- Pâques - Forfait 3 ou 4 jours du 30/03/18 au 02/04/18 (dernier jour de validité du forfait le 02/04/17)  
- Ski Printemps - forfait dès 5 jours à partir du 31 mars 2018.

ANGEBOTE GÜLTIG AUF WWW.SKIPASSCHAMPÉRY.CH ODER AN DER KASSE  
Gratis für Kinder unter 12 Jahren beim Kauf eines Portes du Soleil Skipasses für Erwachsene  
- Weihnachten - Skipass 5 bis 7 Tage vom Samstag 23./12/17 bis Freitag 29./12/17 (letzter Tag den 29./12/17).  
- Ostern - Skipass 3 bis 4 Tage vom 30./03/18 bis 02./04/18 (letzter Tag den 02./04/17)  
- Frühlingsangebot - ab 5 Tagen ab dem 31. März 2018.

OFFERS AVAILABLE ON WWW.SKIPASSCHAMPÉRY.CH OR AT THE TICKET OFFICE  
Children under 12 ski free when accompanied by an adult with purchase of a Portes du Soleil ski pass.  
- Christmas - 5 to 7 days ski pass from 23/12/17 to 29/12/17 (last day of validity, 29/12/17)  
- Easter - 3 to 4 days ski pass from 30/03/18 to 02/04/18 (last day of validity, 02/04/18)  
- Spring ski - 5 days or more ski pass from March 31, 2018.

FORFAIT DE SAISON / SAISONABO / SEASON SKI PASS

Portes du Soleil  
JUSQU'AU 30 NOV.2017  
**SKI GRATUIT POUR LES ENFANTS**  
1 FORFAIT SAISON ADULTE ACHETÉ = 1 FORFAIT SAISON ENFANT OFFERT

Portes du Soleil  
BORDERPASS  
JUSQU'AU 30 NOV.2017  
UN PIED EN FRANCE UN PIED EN SUISSE!  
JUSQU'À 25 ANS  
**1 FORFAIT SAISON PORTES DU SOLEIL**  
CHF **400**  
**370€**

HORAIRE DES CAISSES / ÖFFNUNGSZEITEN DER KASSEN / TICKET OFFICE TIMETABLE

Champéry - Les Crosets	› 08:00 - 17:00
Grand-Paradis	› 08:15 - 14:30

FIN DE SAISON / SAISONENDE / END OF THE SEASON

15.04.2018

Champéry Les Crosets  
Portes du Soleil  
Télé Champéry-Crosets Portes du Soleil SA  
Route de la Fin 15 CH-1874 Champéry  
Champéry +41 (0)24 479 02 00  
Les Crosets +41 (0)24 479 02 10  
info@telechampéry.ch www.telechampéry.ch